



3 year guarantee



TIKKINA

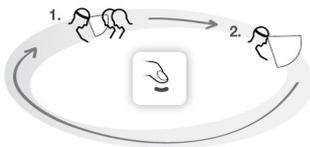
Lamp operation

Fonctionnement de votre lampe



One click
Un clic

White lighting / Eclairage blanc



IPX4

Individual functioning test

85 g

(EN) Headlamp for proximity lighting

(FR) Lampe frontale pour l'éclairage de proximité

Compliant to Energy-related Products Directive (ErP) 2009/125/EC

- Instant full light
- Colour temperature: 6000-7000K
- Nominal beam angle: 38°
- Number of switching cycles before premature failure: 13000 mini.

Lighting performance - battery life

Performances d'éclairage - autonomie



	15 lumens	15 m	180 h
	60 lumens	30 m	120 h

Additional information

Informations complémentaires

A. Batteries precautions

Précautions piles

+60°C / +140°F
-30°C / -22°F



B. Lamp precautions

Précautions lampes



C. Cleaning - Drying

Nettoyage - Séchage



D. Storage - Transport

Stockage - transport



E. Protecting the environment

Protection de l'environnement



F. Modifications - Repairs

Modifications - Réparations



G. FAQ - Contact

Questions - Contact



LED risk group 2 - IEC 62471

Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.
 Ne regardez pas fixement le faisceau de la lampe de face. Peut être dangereux pour les yeux.

LED risk group 2 > LED risk group 1 > LED risk group 0

0 0,3 m 0,7 m

Accessories
Accessoires

POCHE

E93990

Battery installation
Mise en place des piles

-
- 3x LR03
- CLAC !**

PETZL.COM

Latest version

Other languages

PETZL
F-38920 Crolles
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl
Made in Malaysia

PETZL Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG



EN

Headlamp for proximity lighting.

Lamp operation

Mode 1: Ambient, Mode 2: Proximity.

Batteries

Headlamp compatible with AAA-LR03 alkaline, lithium, or Ni-MH rechargeable batteries.

Malfunction

Verify that the batteries are good, and that they are properly inserted with respect to their polarity. Inspect the contacts for corrosion. If corroded, clean the contacts by gently scraping them without bending them. If your lamp still does not work, contact Petzl.

Supplementary information

A. Battery precautions

WARNING DANGER, risk of explosion and burns.

- Do not attempt to open or dismantle batteries.
- Do not put batteries in a fire.
- Do not short-circuit the batteries as this can cause burns.
- Do not recharge non-rechargeable batteries.
- Keep batteries out of reach of children.
- The batteries must be inserted correctly with respect to polarity by following the diagram on the battery case.
- If battery leakage occurs, protect your eyes. Cover the battery case with a rag before opening it to avoid contact with any discharge. In case of contact with liquid from the batteries, rinse affected area immediately with clear water and get immediate medical attention.

B. Lamp precautions

Eye safety

- The lamp is classified in risk group 2 (moderate risk) according to the IEC 62471 standard.
- Do not look directly at the lamp when lit.
- The optical radiation emitted by the lamp can be dangerous. Avoid aiming the lamp beam into another person's eyes.
- Risk of retinal damage from the emission of blue light, particularly in children.

Electromagnetic compatibility

Conforms to the requirements of the 2004/108/CE directive on electromagnetic compatibility. Warning, an avalanche beacon in receive (find) mode can experience interference when in proximity to your headlamp. In case of interference (indicated by static noise from the beacon), move the beacon away from the headlamp.

C. Cleaning, drying

If used in a damp environment, remove the batteries from the lamp and allow it to dry with the battery case open. In case of contact with seawater, rinse the lamp in fresh water and dry it. Remove the headband from the lamp before washing it.

D. Storage/transport

E. Protecting the environment

Dispose of the lamp, batteries, and headband by properly recycling them (e.g. in bins provided for this purpose).

F. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

G. Questions/contact

The Petzl guarantee

This lamp is guaranteed for 3 years against any defects in materials or manufacture (except the rechargeable battery, which is guaranteed for one year or 300 cycles). Exclusions from the guarantee: more than 300 charge/discharge cycles, normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

FR

Lampe frontale pour l'éclairage de proximité.

Fonctionnement de la lampe

Mode 1 : Ambiance, Mode 2 : Proximité.

Piles

Lampe compatible avec des piles AAA-LR03 alcalines, lithium ou rechargeables Ni-MH.

Dysfonctionnement

Vérifiez les piles et le respect de la polarité. Vérifiez l'absence de corrosion sur les contacts. En cas de corrosion, grattez légèrement les contacts sans les déformer. Si votre lampe ne fonctionne toujours pas, contactez Petzl.

Informations complémentaires

A. Précautions piles

ATTENTION DANGER, risque d'explosion et de brûlure.

- Ne tentez pas d'ouvrir une pile.
- Ne jetez pas les piles au feu.
- Ne les court-circuitez pas, elles peuvent provoquer des brûlures.
- Ne rechargez pas des piles qui ne sont pas conçues pour être rechargées.
- Ne laissez pas les piles à la portée des enfants.
- Respectez obligatoirement la polarité, suivez l'ordre de placement indiqué sur le boîtier.
- Si une fuite de piles a lieu, protégez-vous les yeux. Ouvrez le boîtier pile après l'avoir recouvert d'un chiffon pour éviter toute projection. En cas de contact avec le liquide sorti des piles, rincez immédiatement à l'eau claire et consultez d'urgence un médecin.

B. Précautions lampe

Sécurité photobiologique de l'œil
Lampe classifiée dans le groupe de risque 2 (risque modéré) selon la norme IEC 62471.

- Ne regardez pas fixement la lampe allumée.
- Les rayonnements optiques émis par la lampe peuvent être dangereux. Évitez de diriger le faisceau de la lampe dans les yeux d'une personne.
- Risque de lésion rétinienne liée à l'émission de lumière bleue particulièrement chez les enfants.

Compatibilité électromagnétique

Conforme aux exigences de la directive 2004/108/CE concernant la compatibilité électromagnétique. Attention, votre ARVA (Appareil de Recherche de Victimes sous Avalanche) en mode réception peut être perturbé par la proximité de votre lampe. En cas d'interférences (bruit parasite), éloignez l'ARVA de la lampe.

C. Nettoyage, séchage

En cas d'utilisation en milieu humide, retirez les piles de la lampe et séchez la lampe, le boîtier ouvert. Si contact avec de l'eau de mer, rincez à l'eau douce et séchez la lampe. Pour laver le bandeau, retirez-le de la lampe.

D. Stockage/transport

E. Protection de l'environnement

Déposez lampe, piles, bandeau dans des bacs de recyclage prévus à cet effet.

F. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange.

G. Questions/contact

Garantie Petzl

Cette lampe est garantie pendant 3 ans (hors batterie rechargeable garantie un an ou 300 cycles) contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limite de la garantie : plus de 300 cycles de charge/décharge, l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultants de l'utilisation de ce produit.

DE

Stirnlampe zur Ausleuchtung im Nahbereich.

Bedienung der Stirnlampe

Modus 1: Umgebung, Modus 2: Nahbereich.

Batterien

Die Lampe ist für den Betrieb mit AAA-LR03-Batterien (Alkaline, Lithium und Ni-MH-Akku) geeignet.

Funktionsstörung

Prüfen Sie die Batterien und achten Sie auf die richtige Polung. Überprüfen Sie die Kontakte auf Korrosion. Bei Korrosion die Kontakte vorsichtig freikratzen, ohne sie zu verbiegen. Wenn Ihre Lampe danach nicht funktioniert, wenden Sie sich an Petzl.

Zusätzliche Informationen

A. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Batterien

ACHTUNG GEFAHR, Explosions- und Verätzungsgefahr.

- Versuchen Sie nicht, die Batterien zu öffnen.
- Werfen Sie keine Batterien ins Feuer.
- Schließen Sie Batterien nicht kurz, da dies Verbrennungen verursachen kann.
- Laden Sie keine Batterien im Ladegerät auf, die nicht ausdrücklich dafür vorgesehen sind.
- Bewahren Sie Batterien außer Reichweite von Kindern auf.
- Legen Sie die Batterien mit richtiger Polung in das Batteriefach ein. Befolgen Sie hierzu das im Batteriegehäuse abgebildete Diagramm.
- Sollte eine Batterie auslaufen, schützen Sie Ihre Augen. Legen Sie beim Öffnen des Batteriegehäuses einen alten Lappen unter, um Kontakt mit der Batterieflüssigkeit zu vermeiden. Wenn Ihre Haut mit Batterieflüssigkeit in Kontakt kommt, waschen Sie den betroffenen Bereich sofort unter fließendem Wasser ab und suchen Sie einen Arzt auf.

B. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Stirnlampe

Photobiologische Sicherheit (Augensicherheit)

- Die Lampe ist nach der Norm IEC 62471 in die Risikogruppe 2 (mittleres Risiko) eingestuft.
- Blicken Sie nicht direkt in die brennende Lampe.
- Die optische Strahlung der Lampe kann gefährlich sein. Vermeiden Sie es, den Lichtkegel auf die Augen einer anderen Person zu richten.
- Gefahr einer Netzhautverletzung durch die Erzeugung von blauem Licht, besonders bei Kindern.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Entspricht den Anforderungen der 2004/108/EG-Richtlinie hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit.

Achtung, die Stirnlampe kann Störungen im Empfang Ihres LVS (Lawinenverschütteneten-Schutgerät) verursachen. Im Falle von Interferenzen (Nebengeräusche) vergrößern Sie die Entfernung zwischen LVS und Stirnlampe.

C. Reinigung, Trocknung

Wenn die Stirnlampe in feuchter Umgebung benutzt wurde, nehmen Sie die Batterien heraus und trocknen Sie die Lampe bei geöffnetem Gehäuse. Wenn sie mit Meerwasser in Berührung gekommen ist, spülen Sie sie mit klarem Wasser ab und trocknen Sie sie. Nehmen Sie das Kopfband von der Lampe ab, um es zu waschen.

D. Lagerung/Transport

E. Umweltschutz

Entsorgen Sie Lampe, Batterien und Kopfband in hierfür vorgesehenen Sammeleinrichtungen.

F. Änderungen/Reparaturen

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet außer Ersatzteilen.

G. Fragen/Kontakt

Petzl-Garantie

Petzl gewährt für diese Lampe (außer dem Akku, für den die Garantie ein Jahr oder 300 Lade-/Entladevorgänge beträgt) für Material- und Herstellungsfehler eine Garantie von drei Jahren. Ausgeschlossen von der Garantie sind: mehr als 300 Lade-/Entladevorgänge, normale Abnutzung, Oxidierung, Veränderungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeiten oder Verwendungszwecke zurückzuführen sind, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Haftung

Petzl übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Beschädigung aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

IT

Lampada frontale per illuminazione di prossimità.

Fuzionamento della lampada

Levello 1 : Ambiente, Levello 2 : Prossimità.

Pile

Lampada compatibile con pile AAA-LR03 alcaline, litio o ricaricabili Ni-MH.

Malfunzionamento

Controllare le pile e il rispetto della loro polarità. Verificare l'assenza di corrosione sui contatti. In caso di corrosione, gratitare leggermente i contatti senza deformarli. Se la lampada ancora non funziona, contattare Petzl.

Informazioni supplementari

A. Precauzioni pile

ATTENZIONE PERICOLO, rischio di esplosione e di ustione.

- Non provare ad aprire una pila.
- Non gettare le pile usate nel fuoco.
- Non cortocircuitare le pile, possono provocare ustioni.
- Non ricaricare pile che non sono concepite per essere ricaricate.
- Non lasciare la pile alla portata dei bambini.
- Rispettare obbligatoriamente la polarità, seguendo l'ordine d'inserimento indicato sul portapile.
- Se si verifica una fuoriuscita di liquido dalle pile, proteggersi gli occhi. Aprire il portapile dopo averlo coperto con uno panno per evitare qualsiasi proiezione. In caso di contatto con il liquido luminoso della lampada negli occhi di una persona.
- In caso di danno alle pile, sciocquare immediatamente con acqua pulita e consultare un medico urgentemente.

B. Precauzioni lampada

Sicurezza fotobiologica dell'occhio
Lampada classificata nel gruppo di rischio 2 (rischio moderato) secondo la norma IEC 62471.
- Non guardare in maniera fissa la lampada accesa.
- I raggi ottici emessi dalla lampada possono essere pericolosi. Evitare di dirigere il fascio luminoso della lampada negli occhi di una persona.
- Rischio di danni alla retina a causa dell'emissione di luce blu, soprattutto nei bambini.

Compatibilità elettromagnetica

Conforme ai requisiti della direttiva 2004/108/CE sulla compatibilità elettromagnetica.
Attenzione, l'ARVA (apparecchio di ricerca di vittime travolte da valanga) in fase di ricezione può subire delle interferenze a causa della vicinanza della lampada. In caso di interferenza (rumore persistente), allontanare l'ARVA dalla lampada.

C. Pulizia, asciugatura

In caso di utilizzo in ambiente umido, estrarre le pile dalla lampada e asciugarla, lasciando il portapile aperto. In caso di contatto con acqua di mare, sciocquare con acqua dolce e asciugare la lampada. Togliere l'elastico dalla lampada per lavarlo.

D. Stoccaggio/trasporto

E. Protezione dell'ambiente

Gettare lampada, pile, elastico nei contenitori di riciclaggio preposti per questo scopo.

F. Modifiche/riparazioni

Proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio.

G. Domande/contacto

Garanzia Petzl

Questa lampada è garantita per 3 anni (senza batteria ricaricabile garanzia di un anno o 300 cicl) contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Limitazione della garanzia: più di 300 cicli di carica/scarica, l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Responsabilità

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo di questo prodotto.

ES

Linterna frontal para la iluminación de proximidad.

Funcionamiento de la linterna

Modo 1: Ambiente, Modo 2: Proximidad.

Pilas

Linterna compatible con pilas AAA-LR03 alcalinas, litio o recargables Ni-MH.

Mal funcionamiento

Compruebe las pilas y respete la polaridad. Compruebe la ausencia de corrosión en los contactos. En caso de corrosión, rasque ligeramente los contactos sin deformarlos. Si la linterna sigue sin funcionar, póngase en contacto con Petzl.

Información complementaria

A. Precaución con las pilas

ATENCIÓN PELIGRO: riesgo de explosión y de quemaduras.

- No intente abrir una pila.
 - No tire las pilas al fuego.
 - No las cortocircuite, ya que pueden provocar quemaduras.
 - No recargue las pilas que no estén diseñadas para ser recargadas.
 - No deje las pilas al alcance de los niños.
 - Es obligatorio respetar la polaridad y seguir el orden de colocación indicado en la caja.
 - Si se produce una fuga en las pilas, protéjase los ojos. Abra la caja de las pilas después de haberla recubierto con un paño para evitar cualquier salpicadura. En caso de contacto con el líquido liberado por la pila, enjuague inmediatamente con agua clara y consulte a un médico urgentemente.
- B. Precauciones con la linterna**
Seguridad fotobiológica del ojo
Linterna clasificada dentro del grupo de riesgo 2 (riesgo moderado) según la norma IEC 62471.
- No mire fijamente a la linterna cuando esté encendida.
- Las radiaciones ópticas emitidas por la linterna pueden resultar peligrosas. No dirija el haz luminoso de la linterna hacia los ojos de otra persona.
- Riesgo de lesión de la retina debido a la emisión de luz azul, especialmente para los niños.

Compatibilidad electromagnética

Conforme a las exigencias de la directiva 2004/108/CE relativa a la compatibilidad electromagnética.
Atención: un ARVA (aparato de búsqueda de víctimas de aludes) en modo de recepción puede ser objeto de interferencias por la proximidad de la linterna. En caso de interferencias (ruidos parasites), aleje el ARVA de la linterna.

C. Limpieza, secado

En caso de utilización en un ambiente húmedo, retire las pilas de la linterna y seque la linterna con la caja de las pilas abierta. Si entra en contacto con agua de mar, enjuague con agua dulce y seque la linterna. Retire la cinta de la linterna para lavarla.

D. Almacenamiento/transporte

E. Protección del medio ambiente

Deposite la linterna, las pilas y la cinta en el punto de reciclaje previsto a tal efecto.

F. Modificaciones y reparaciones

Prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio.

G. Preguntas y contacto

Garantía Petzl

Esta linterna está garantizada durante 3 años (excepto la batería, que tiene un año de garantía o 300 ciclos) contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye de la garantía: más de 300 ciclos de carga/descarga, el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, el mantenimiento incorrecto, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizations para las que este producto no está destinado.

Responsabilidad

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de este producto.

PT

Lanterna frontal para iluminação de proximidade.

Funcionamento da lanterna

Modo 1: Ambiente, Modo 2: Proximidade.

Pilhas

Lanterna compatível com pilhas AAA-LR03 alcalinas, lítio ou recarregáveis Ni-MH.

Mau funcionamento

Verifique as pilhas e o respeito da polaridade. Verifique a ausência de corrosão nos contactos. Em caso de corrosão, ligue ligeiramente os contactos sem os deformar. Se a sua lanterna continua sem funcionar, contacte a Petzl.

Informações complementares

A. Precaução pilhas

ATENÇÃO PERIGO, risco de explosão e queimadura.

- Não tente abrir uma pilha.
- Não atire pilhas ao fogo.
- Não as curto-circuite, podem provocar queimaduras.
- Não carregue pilhas que não estão concebidas para ser recarregadas.
- Não deixe pilhas ao alcance de crianças.
- Respeite obrigatoriamente a polaridade, siga a ordem de colocação indicada na caixa.
- Se tiver ocorrido um derrame das pilhas, proteja a vista. Abra a caixa das pilha depois de a ter coberto com um pano para evitar qualquer projecção. Em caso de contacto com o líquido derramado das pilhas, lave imediatamente com água e consulte uma urgência médica.

B. Precauções lanterna

Segurança fotobiológica do olho

Lanterna classificada no grupo de risco 2 (risco moderado) conforme à norma IEC 62471.
- Não olhe fixamente para a lanterna acesa.
- Os raios luminosos emitidos pela lanterna podem ser perigosos. Evite dirigir o feixe da lanterna para os olhos de uma pessoa.
- Risco de lesão na retina ligado à emissão de luz azul particularmente junto de crianças.

Compatibilidade electromagnética

Conforme às exigências da directiva 2004/108/CE referente à compatibilidade electromagnética.
Atenção, o seu ARVA (Aparelho de Busca de Vítimas sob Avalanche) em modo de recepção pode ser perturbado pela proximidade da sua lanterna. Em caso de interferência (ruído parasite), afaste o ARVA da lanterna.

C. Limpeza, secagem

No caso de utilização em ambiente húmido, retire as pilhas da lanterna e seque a lanterna, caixa aberta. Se tiver estado em contacto com a água do mar, passe-a por água doce e seque a lanterna. Para lavar a banda elástica, retire-a da lanterna.

D. Armazenamento/transporte

E. Protecção do meio ambiente

Deposite nos depósitos de reciclar previstos para o efeito: lanterna na Reciclagem de Equipamentos Electrónicos, a banda elástica na Reciclagem de Embalagens e as pilhas gastas no PILHAÇO.

F. Modificações/retoces

Interditas fora de oficina Petzl salvo peças sobresselentes.

G. Questões/contacto

Garantia Petzl

Esta lanterna está garantida durante 3 anos (excepto a bateria recarregável com garantia por um ano ou 300 ciclos) contra todos os defeitos de material ou de fabrico. Limite da garantia: mais de 300 ciclos de carga/descarga, desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, danos devidos a acidentes, negligências, utilizações para as quais este produto não é destinado.

Responsabilidade

A Petzl não é responsável das consequências directas, indirectas, acidentais ou de todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização deste produto.

NL
Hoofdlamp voor nabije verlichting.

Werking van de lamp

Stand 1: Steerverlichting, Stand 2: Nabije verlichting.

Batterijen

Lamp compatibel met AAA-LR03 alkaline-, lithium- of herlaadbare Ni-MH-batterijen.

Funcniestoornis

Controleer de batterijen en de juiste inleg volgens hun polariteit. Check of de contactpunten niet geoxideerd zijn. In geval van oxidatie, krab voorzichtig de contactpunten schoon, zonder ze te misvormen. Als uw lamp nog steeds niet werkt, contacteer uw Petzl verkder.

Extra informatie

A. Voorzorgsmaatregelen voor de batterijen

OPGELET: ontploffingsgevaar en risico op brandwonden.

- Probeer een batterij nooit te openen.
- Werp batterijen niet in het vuur.
- Veroorzaak geen kortsluiting, want u kunt brandwonden oplopen.
- Herlaad geen batterijen die niet bestemd zijn om opgeladen te worden.
- Houd batterijen steeds buiten het bereik van kinderen.
- Respecteer absoluut de polariteit, plaats de batterijen in de juiste positie zoals aangegeven op de houder.
- Bescherm uw ogen in geval van een lek van de batterijen. Bedek de batterijhouder met een doek alvorens hem te openen. Zo vermijdt u spatten. In geval van contact met de batterijvloeistof, spoel onmiddellijk met proper water en raadpleeg een arts.

B. Voorzorgsmaatregelen voor de lamp

Fotobiologische veiligheid van de ogen

De lamp wordt ingedeeld in risicogroep 2 (gematigd risico) volgens de norm IEC 62471.

- Kijk niet strak in het brandende licht,
- De optische stralingen van de lamp kunnen gevaarlijk zijn. Richt de lichtbundel van de lamp niet in de ogen van een persoon.
- Risico op beschadiging van het netvlies door de blauwe lichtstralen, in het bijzonder bij kinderen.

Elektromagnetische compatibiliteit

De lamp is in overeenstemming met de richtlijn 2004/108/CE betreffende de elektromagnetische compatibiliteit.

Opgelet: uw ARVA toestel (voor het opsporen van slachtoffers onder lawines) in de ontvangstand (opzoeking) kan verstoord worden door de nabijheid van uw lamp. In het geval van interferenties (bigeluiden), houd de ARVA verder van de lamp verwijderd.

C. Reiniging, droogtijd

Bij gebruik in een vochtige omgeving: haal de batterijen eruit en laat de lamp (met de houder open) drogen. Spoel met zuiver water en laat drogen na contact met zeewater. Maak de band los van de hoofdlamp om te wassen.

D. Opslag/transport

E. Bescherming van het milieu

Deponeer de lamp, batterijen en band in de daartoe voorzene recyclagepunten.

F. Veranderingen/herstellingen

Verboden buiten de Petzl ateliers, behalve vervangstukken.

G. Vragen/contact

Petzl Garantie

Petzl biedt 3 jaar garantie op deze hoofdlamp (behalve herlaadbare batterij één jaar of 300 keer laden) voor fabricagefouten of materiaalfouten. Deze garantie is uitgesloten bij: meer dan 300 keer laden, normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, beschadiging door ongeluk, door nalatigheid of door toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Verantwoordelijkheid

Petzl kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen, ongevallen of eender welke schade die voortvallen bij of voortkomen uit het gebruik van dit product.

SE
Pannlampa för närbelysning.

Lampans funktion

Läge 1: Bakgrundslys; Läge 2: Närljus.

Batterier

Pannlampa kompatibel med AAA-LR03 alkaliska, litium, eller Ni-MH laddningsbara batterier.

Fel

Kontrollera att batterierna är i gott skick, och att de är rätt placerade med hänsyn till polaritet. Kontrollera om kontaktarna har rostat. Om korrosion förekommer, skrapa försiktigt bort det, utan att böja kontaktarna. Kontakta Petzl om lampan fortfarande inte fungerar.

Kompletterande information

A. Försiktighetsåtgärder gällande batterier

VARNING FARA, risk för explosion och brännskador.

- Försök inte öppna batterierna.
- Lågg det ej i eld.
- Kortslut inte batterier; detta medför risk för brännskador.
- Försök inte ladda om alkaliska batterier.
- Förvara dem utom räckhåll för barn.
- Batterierna måste sättas i rätt håll med hänsyn till polaritet. Följ instruktionerna på batterilocket.
- Om batterifläckage uppstår, se till att skydda ögonen. Täck över batterihuset med en trasa innan du öppnar det, och/eller undvik kontakt med eventuellt gas/våtska. Vid kontakt med vätska från batterierna, skölj genast området med rent vatten och sök läkarhjälp snarast.

B. Försiktighetsåtgärder gällande lampa

Ögonskydd

Lampen är klassificerad i riskgrupp 2 (måttlig risk) enligt standard IEC 62471.

- Titta inte rakt in i lampan när den är tänd.
- Den optiska strålningen från lampan kan vara farlig. Undvik att rikta ljuskäglan mot en annan persons ögon.
- Risk för skada på näthinnan från strålningen hos det blå ljuset, särskilt hos barn.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Uppfyller kraven i direktivet 2004/108/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet. Varning, en lavinsändare i mottagarläge (hitta) kan störas ut i närheten av pannlampan. Om störningar uppstår (vilket märks på brus från lavinsökaren), flytta på lavinsökaren.

C. Renöjring, torkning

Om lampan används i en fuktig miljö, ta ur batterierna och låt torka med lamphölet öppet. Om lampan kommer i kontakt med havsvatten, skölj den i kranvatten och torka den. Ta av det elastiska bandet innan du tvtår det.

D. Förvaring/transport

E. Skydda miljön

Kassera lampa, batterier och huvudband genom att återvinna dem på rätt sätt (tex särskilda kärl).

F. Modifieringar/reparationer

Förbudet utanför Petzl's lokaler, undantaget reservdelar.

G. Frågor/kontakt

Petzls garanti

Lampen är garanterad 3 år mot material- och tillverkningsdefekter (undantaget det laddningsbara batteriet som är garanterat för 300 laddningscykler eller max ett år). Undantag från garantin är följande:eller än 300 uppladdnings-/urladdningscykler, normalt slitage, oxidering, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, skador på grund av olyckor, försämlighet eller felaktig användning.

Ansvar

Petzl ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall, eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.

FI
Otsavalaisin lähivalaisuun.

Valaisimen toiminta

Tila 1: Tunnelma, Tila 2: Lähivalaisu.

Paristot

Otsavalaisimeen sopii AAA-LR034-alkaliparistot, litium- sekä ladattavat Ni-MH-paristot.

Toimintahäiriö

Varmista, että paristot ovat kunnossa ja että ne on asetettu oikein napojen suhteen. Tutki liittimet korroosioaurioiden varalta. Jos korroosiota näkyy, rasputa liittimet varovasti puhtaaksi varoen hävittämästä niitä. Jos valaisin ei edelleenkään toimi, ota yhteys maahantuojaan.

Täydentävää tietoa

A. Paristojen varoimet

VAROITUS, VAARA: räjähdysvaara ja palovammariski.

- Älä yritä avata tai purkaa paristoja.
- Älä laita paristoja tuleen.
- Älä aiheuta paristoihin oikosulkuja, koska se voi aiheuttaa palovammoja.
- Älä yritä ladata paristoja, jotka ei ole tarkoitettu ladattaviksi.
- Pidä paristot lasten ulottumattomissa.
- Paristot tulee asettaa oikein päin napaisuus huomioituna. Napaisuus on osoitettu paristokotelon pohjassa olevin kuvioin.
- Mikäli paristot vuotavat, suojaa silmääsi. Suojaa paristokotelo rievulla ennen avaamista välttääksesi kosketuksen vuotaneiden nesteiden kanssa. Mikäli joudut kosketuksiin vuotaneiden nesteiden kanssa, huuhtele altistunut alue välittömästi puhtaalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.

B. Valaisimen turvatoimet

Silmien turvallisuus

Valaisin kuuluu riskiryhmään 2 (kohtuullinen riski) IEC 62471 standardin mukaan.

- Älä katso suoraan valaisimeen kun se on päällä.
- Valaisimesta lähtevä optinen säteily voi olla vaarallista. Älä suuntaa valaisimen valokelaa toisen ihmisen silmiin.
- Silmien valo voi vahingoittaa verkkokalvoja, erityisesti lapsilla.

Sähkömagneettinen yhteensopivuus

Käytössä sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan 2004/108/CE-direktiivin vaatimukset. Varoitus: vastaanotettavissa (etsintä) oleva luvunvyyppipari saattaa ottaa häiriötä valaisimen lähistöllä. Jos häiriötä esiintyy (hähtemistä kuluu staattista kohinaa), siirrä lähetin kauemmas valaisimesta.

C. Puhdistaminen, kuivaaminen

Käytetyissä valaisinta määrässä ympäristössä, irrota paristot valaisimesta ja kuivata se pienen paristokotelo auki. Mikäli valaisin on ollut kosketuksissa meriveden kanssa, huuhtele makealla vedellä ja kuivata. Irrota otsapanta valaisimesta ennen pesemistä.

D. Säilytys/kuulutus

E. Ympäristönsuojelu

Kierrätä valaisin, paristot ja otsapanta asianmukaisesti (esim. niille tarkoitettuihin kierrätysastioihin).

F. Muutokset/korjaukset

- Kieletty muun kuin Petzlin toimesta, lukuun ottamatta varaosia.
- G. Kysymykset/ytheydenotto

Petzl-takuu

Tällä valaisimella on 3 vuoden materiaali- ja valmistusvirhetakuu (paitsi ladattavalla akulla, jolla on yhden vuoden tai 300 lataus/käyttökerran takuu). Takuun piiriin eivät kuulu: yli 300 lataus/ käyttöä, normaalit slijtaget, oksidatiiviset muutokset, haponpääntymä, virheellinen säilytys, huono hoito, onnettomuuksien, välinpitämättömyyden tai väärän/virheellisen käytön aiheuttamat vauriot.

Vastuu

Petzl ei ole vastuussa suorista, välillisistä eikä satunnaisista seurauksista tai minkään muun tyyppisistä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.

NO
Hodelykt for nærbelyslys

Slik fungerer lykten

Modus 1: Omgivende lys, Modus 2: Nærbelyslys.

Batterier

Hodelykten er kompatibel med alkaliske AAA-LR03-batterier, litium eller oppladbare Ni-MH-batterier.

Funksjonsfeil

Kontroller at batteriene fungerer og at de er riktig satt inn med tanke på polariteten. Kontroller at batterikontaktene ikke har korrosjon. Dersom batterikontaktene er korroderte, rengjør kontaktene skånsomt ved å skrape av korrosjonen. Vær forsiktig så de ikke bøyes. Kontakt Petzl dersom lykten fortsatt ikke fungerer som den skal.

Tilleggsinformasjon

A. Forholdsregler for bruk av batterier

ADVARSEL: FARE, Risiko for eksplosjon og brann.

- Førsøk ikke å åpne batterier.
- Batterier skal ikke brennes.
- Unngå kortsluiting, dette kan føre til brannskader.
- Ikke lad opp ikke-oppladbare batterier.
- Oppbevar batterier utilgjengelig for barn.
- Batteriene må settes inn på riktig måte med tanke på polariteten. Se illustrasjonene i batterihuset.
- Beskytt øynene dine dersom det lekker væske fra batterier. Dekk til batterihuset med en klut for å åpne det for å unngå at du kommer i kontakt med eventuelle utslipp. Dersom du kommer i kontakt med væske fra batteriene, må du umiddelbart vaske og rense området som kom i kontakt med væsken med rent vann og oppsøke lege.

B. Forholdsregler for bruk av lykten

Øyesikkerhet

- Lykten er klassifisert i risikogruppe 2 (moderat risiko) i henhold til kravene i IEC-62471.
- Ikke se direkte inn i lykten når den er tent.
- Den optiske strålningen fra lykten kan være farlig. Unngå å rette lykten mot øynene til andre personer.

- Det blå lyset fra lykten kan skade netthinnen, spesielt hos barn.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Batterier er i overensstemmelse med kravene i det europeiske direktivet 2004/108/CE (direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet).

Advarsel: Sendeoksjøre (sender/mottaker-utstyr) i mottaksmodus (under søk) kan forstyrres i nærheten av hodelykten. Ved slike forstyrrelser (uønsket lyd), flytt søkeren bort fra lykten.

C. Rengjøring og torking

Dersom hodelykten brukes i fuktige miljø, bør batteriene fjernes fra lykten og tørkes, og dekslet til batterihuset bør ligge åpent. Dersom lykten kommer i kontakt med søvnnår, skylt den i rent vann og la den tørke. Fjern hodebandet fra lykten for du vasker det.

D. Oppbevaring/transport

E. Vern om miljøet

Kast lykten, brukte batterier og hodebåndet i avfall for resirkulering.

F. Modifisering og reparasjoner

Modifiseringer og reparasjoner som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Unntaket er bytting av deler.

G. Spørsmål/kontakt oss

Petzl-garanti

Denne hodelykten har tre års garanti mot alle materielle feil og fabrikkasjonsfeil, med unntak av det oppladbare batteriet, som har ett års garanti eller garanti for 300 ladesyklser. Følgende dekkes ikke av garantien: Mer enn 300 oppladningssykluser, normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, skader som følge av ulykker, eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfeldige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

CZ
Čelová svítlna pro osvětlení blízkého okolí.

Obsluha svítilny

Režim 1: Okolí, Režim 2: Blízké okolí.

Zdroj

Svítilna je kompatibilní s bateriemi AAA-LR03 alkalickými, lithiovými nebo akumulátory Ni-MH.

Poruchy

Presvědčte se, zda jsou baterie nabitě a s ohledem na polaritu správně vložené do pouzdra. Zkontrolujte kontakty, zda nejsou zkorodované. Pokud ano, opatrně je očistěte bez jejich ohýbání. Pokud svítilna i nadále nefunguje, kontaktujte Petzl.

Doplňující informace

A. Bezpečnostní opatření pro baterie

POZOR NEBEZEPEČÍ, nebezpečí výbuchu a popalení.

- Baterie se nepokoušejte otevřít, nebo rozbrat.
- Použíté baterie nevahzujte do ohně.
- Nezkraťujte baterie, mohlo by dojít k popalení.
- Nezkoušejte nabíjet baterie, které k tomu nejsou určené.
- Udržujte baterie mimo dosah dětí.
- Baterie musí být vlozeny správně, s ohledem na polaritu, tj. dle nářezu na pouzdro baterie.
- Pokud baterie vytékají, chraňte si oči. Než otevřete kryt, zakryjte pouzdro baterie kusem látky, abyste zabránili kontaktu s ukojící kapalinou. V případě potírněší kapalinou z baterii postižené místo omyjte čistou vodou a neprodleně vyhleďte lékařskou pomoc.

B. Bezpečnostní opatření pro svítilny

Ochrana očí

Svítilna se řadí do rizikové skupiny 2 (střední nebezpečí) dle normy IEC 62471.

- Někdyje te se přímo do svítilny, pokud ji rozsvítíte.
- Světelné záření vyzařované svítilnou může být nebezpečné. Světelný kužel nesměřujte do očí ostatních osob.
- Nebezpečí poškození sítnice vyzařováním modrým světlem, zejména u dětí.

Elektromagnetická kompatibilitá

Riční se požadavky normy 2004/108/CE o elektromagnetické kompatibilitě.

Pozor, lánoviny vyhledávací nastaveny na příjem (vyhledávání), může v blízkosti vaší svítilny vyvolat rušení přijmu signálu. V případě rušení (rozpoznatelné statickým šumem z vyhledávací) oddalte vyhledávač od dobojého akumulátoru.

C. Čištění, sušení

Pokud jste svítilnu používali ve vlhkém prostředí, vyměňte baterie a svítilnu s otevřeným pouzdemr nechte vysušit. V případě kontaktu s mořskou vodou svítilnu opláchněte čistou vodou a vysušte. Elastické popruhy před omýváním odpojte ze svítilny.

D. Skladování/převprava

E. Ochrana životního prostředí

Svítilnu, baterie a litiový prvek likvidujte vzhopenim do tříděného odpadu (např. do sběrných kontajnerů k tomu účelu určených).

F. Úpravy/opravy

Jsou zakázány mimo provozovny značky Petzl, kromě výměny náhradních dílů.

G. Dotazy, kontakt

Záruka Petzl

Na tuto svítilnu se vztahuje šletá záruka na vady materiálu nebo vady vzniklé ve výrobě (kromě akumulátoru, u kterého je záruka jeden rok nebo 300 cyklů). Záruka se nevztahuje na: používání po více než 300 nabíjecích cyklech, oxidaci, vady vzniklé běžným opotřebením a roztržením, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbu a skladováním, poškozením při nehodě či z nedbalosti a nevhodným anebo nesprávným použitím.

Zodpovědnost

Petzl není odpovdný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

PL
Latarka czolowa do oświetlenia bliskiego zasięgu.

Działanie latarki

Tryb 1: Dyskretny, Tryb 2: Bliski.

Baterie

Latarka jest kompatybilna z bateriami alkalicznymi AAA-LR03, litowymi lub akumulatorkami Ni-MH.

Jeżeli latarka nie świeci

Sprawdźcie baterie i ich biegunowość. Sprawdźcie czy nie są skorodowane styki w pojemniku na baterie. W razie potrzeby wyczyść je (delikatnie - nie deformując styków). Jeżeli latarka czlowa nadal nie działa należy skontaktować się z przedstawicielem Petzla.

Dodatkowe informacje

A. Środki ostrożności związane z bateriami

UNWAŻAJ NIEBEZPIECZENSTWO: ryzyko eksplozji i poparzeń.

- Nie otwieraj baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Nie doprowadzać do zwarcia, baterie mogą spowodować oparzenia.
- Nie ładować baterii alkalicznych, nie są do tego przeznaczone.
- Pozostawiać poza zasięgiem dzieci.
- Należy bezwzględnie przestrzegać biegunowości baterii wg schematu umieszczonego na pudełku.
- W przypadku wycieku elektrolitu należy chronić oczy. Wschwyć pojemnik na baterie, uważnie owijając go szmatką - by uniknąć ewentualnego opryskania cieczą. W razie kontaktu ciała z żrącą substancją z baterii, należy natychmiast przemyć czystą wodą i skontaktować się bezopóźnio z lekarzem.

B. Ostrożność

Bezpieczeństwo fotobiologiczne oka

Według normy EC 62471 latarka jest zakwalifikowana do 2 grupy zagrożenia (umiarkowane zagrożenie).

- Nie patrzcie się bezpośrednio w światło włączonej latarki.
- Promieniowanie optyczne emitowane przez latarkę może być niebezpieczne. Nie kierować wiązką światła w oczy innej osoby.
- Ryzyko uszkodzenia siatkówki oka związane z emisją niebieskiego światła (szczególnie dotyczy dzieci).

Kompatybilność elektromagnetyczna

Zgodna z wymaganiami dyrektywy 2004/108/CE dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej

Ważs „pips” (urządzenie do poszukiwania ludzi pod lawinami), może (w trybie poszukiwania) być zakłócony przez latarkę. W takim przypadku należy oddalić „pipsa” od latarki.

C. Czyszczenie, suszenie

W razie użycia w wilgotnym środowisku - wyciągnąć baterie z latarki, a następnie wysuszyć ją z otwartym pojemnikiem na baterie. Po kontakcie z wodą morską wypłukać w czystej wodzie i wysuszyć latarkę. Chcąc umyć opaskę elastyczną, należy skłógnąć ją z latarki.

D. Przechowywanie/transport

E. Ochrona środowiska

Latarkę, baterie, opaskę należy wyrzucić do odpowiednich pojemników do recyklingu.

F. Modyfikacje/naprawy

Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy to części zamiennych.

G. Pytania/k

SI

 <div>Svetilka za osvetlitev bližnje okolice.</div>

Delovanje svetilke

Način 1: ambient, način 2: bližina.

Baterije

Čelna svetilka je skladna z AAA-LR3 alkalnimi, litijevimi baterijami ali Ni-MH baterijami za večkratno uporabo.

Okvara

Preverite, če so baterije polne in pravilno vstavljene glede na polariteto. Preglejte, če se je na kontaktni površaji korozija. Če so kontakti, jih nežno spraskajte in jih pri tem ne ukrivite. Če vaša svetilka še vedno ne deluje, vzpostavite stik s Petzlom.

Dodatne informacije

A. Varnostna opozorila za baterije

POZOR-NEVARNO: nevarnost eksplozije in opeklin.

- Baterij ne poskušajte odpirati ali razstaviti.
- Baterij ne mečite v ogenj.
- Izogibajte se kratkim stikom, ker lahko povzročijo opekline.
- Ne polnite baterij za enkratno uporabo.
- Baterije shranjujite izven dosega otrok.
- Baterije morajo biti vstavljene pravilno glede na polariteto, ki je označena na ohišju za baterije.
- Če pride do puščanja baterije, zaščitite vaše oči. Da se izognete stiku z izlito tekočino, ohišju za baterije pred odpiranjem pokrijte s krpo. Če pridete v stik s tekočino iz baterij, prizadeto območje takoj sperite s čisto vodo in nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

B. Varnostni ukrepi za svetilko

Varovanje oči

Svetilka se uvršča v različno skupino 2 (zmerno tveganje) v skladu z IEC 62471 standardom.

- Ne glejte direktno v svetilko, ko je ta prižgana.
- Opično sevanje, ki ga oddaja svetilka, je lahko nevarno. Izogibajte se usmerjanju snopa svetilke v oči druge osebe.
- Nevarnost poškodbe mrežnice zaradi emisij modre svetlobe, še posebej pri otrocih.

Elektromagnetna združljivost

Ustreza zahtevam direktive 2004/108/CE o elektromagnetni združljivosti.

Opozorilo: svetilka, ki je v bližini lavinske žolne, ko je ta v funkciji sprejema (skanjan), lahko moti njeno delovanje. Ob interferenca (žolna oddaja hruščeč zvok) žolno oddajalec od svetilke tolko, da neha hruščati.

C. Čiščenje, sušenje

Če jo uporabljate v vlažnem okolju, odstranite baterije iz svetilke in jo z odprtim ohišjem posušite. V primeru stika z morskovo vodo, sperite svetilko s tekočo vodo in jo posušite. Pred čiščenjem s svetilke odstranite elastične trakove.

D. Shranjevanje/transport

E. Varstvo okolja

Svetilko, baterije in naglavni trak zavrzite v ustrezne zabojnike za recikliranje (npr. v posebne smetnjake za ta namena).

F. Priredbe/popravila

Izven Petzl-ovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.

G. Vprašanja/kontakt

Garancija Petzl

Svetilka ima 3 letno garancijo za vse napake v materialu in izdelavi (z izjemo baterije za večkratno uporabo, ki ima 1-letno garancijo ali 300 ciklov). Omejitve garancije: več kot 300 ciklov polnjenja/praznjenja, oksidacija, normalna obraba in izrabá, oksidacija, predelave ali predbabe, nepravilno skladičenje ter slabo vzdrževanje; poškodbe nastale pri nesrečah, nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Odgovornost

Petzl ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršno koli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

HU

 <div>Fejlámpa közeli környezetiünk megvilágítására.</div>

A lámpa működése

1. üzemódt: Hangulat, 2. üzemódt: Közeli környezet.

Elemek

A lámpa AAA-LR03 alkáli elemekkel, lítiumionos elemekkel vagy tölthető Ni-MH elemekkel működik.

Meghibásodás

Vizsgálja meg az elemeket és azok polaritását. Ellenőrizze, hogy az érintkezők nem korrodáltak-e. Szükség esetén tisztítsa meg a kapcsoló leolék a rozsdától. Ha a lámpa ezután sem működik, forduljon bizalommal a Petzl-hez.

Kiegészítő információk

A. Elemekkel kapcsolatos óvintézkedések

VIGYÁZAT, VESZÉLY: tűz- és robbanveszély.

- Ne próbálja az elemeket felnyitni.
- Ne dobja az elemeket a tűzbe.
- Az elemeket ne zárja rövidre, mert az égési sérüléseket okozhat.
- A nem tölthető elemeket ne próbálja meg feltölteni.
- Az elemeket gyermekektől tartsa elzárva.
- Fokozottan ügyeljen az elemek helyes polaritására, kövesse az elemtáron látható ábra útmutatását.
- Ha az elem kifolyt, óvja a szemét. Kinyitás előtt tekerje körül egy ronggyal az elemtárat, hogy a folyadék ne érintkezzen a bőrvél. Ha az elemből kilepő folyadék a bőrről érintkezett, azonnal öblítse le bő vizet, vízzel, és forduljon orvoshoz.

B. A lámpával kapcsolatos óvintézkedések

Az IEC 62471 szabvány szerint 2. veszélykategóriába sorolt lámpa (mészkelt veszély),
- Ne nézzen bele a bekapcsolt lámpába.
- A lámpa által kibocsátott fénysugárzás káros lehet. Ne irányítsa a fénysóvát közvetlenül mások szemébe.
- Kék fény kibocsátásával összefüggő retinakárosodás veszélye, különösen gyermekekre nézve.

Elektromágneses összeférhetőség

Elektromágneses összeférhetőség tekintetében megfelel a 2004/108/CE irányelv előírásainak. Figyelem, a lámpa közelsége zavarhatja lavina esetén használt keresőkészülék (pieps) jelenék vételét. Interferencia esetén távolítsa el a lámpát a pieps közeléből.

C. Tisztítás, szárítás

Nedves környezetben való használat után vegye ki a lámpából az elemtárat és nyitott állapotban szárítsa ki. Tengervízzel való érintkezés után öblítse le a lámpát édesvízzel, majd szárítsa ki. A fejpántot mosás előtt vegye le a lámpáról.

D. Tárolás/szállítás

E. Környezetvédelem

Az elemeket, a lámpát és a fejpántot az erre a célra rendszerezett hulladékgyűjtőkbe dobja.

F. Módosítások/javítás

Tilos a terméknek a Petzl aszkaszervizen kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása kivéve a pótkatkatéscsek cseréjét.

G. Kérdések/kapcsolat

Petzl garancia

Anyag- és gyártási hibák esetén erre a lámpára a gyártó 3 év garanciát vállal, az akkumulátora egy év garanciát nyújt. A garancia nem vonatkozik: 300 töltés/lemerülés ciklus utáni használatra, a normál felhasználásra, oxidációra, a termék módosítására vagy nem szakaszervizen történt javításra, a helytelen tárolásra, a helytelen tisztításra, a balesetekből vagy gondatlanságból eredő károkra és a nem rendeltetészerű használatra.

Felelősség

A Petzl nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

RO

 <div>Lanternă frontală de proximitate.</div>

Funcționarea lanternei

Modul 1: Ambiental, **Modul 2:** Proximitate.

Baterii

Lanternă frontală compatibilă cu baterii AAA-LR03 alcaline, cu litiu sau Ni-MH.

Defecțiuni

Asigurați-vă că bateriile sunt corespunzătoare și că sunt introduse corect, respectând polaritatea. Contactele nu trebuie să prezinte urme de coroziune. În caz de coroziune, curățați contactele zgârnindu-le ușor, fără a le îndoi. Dacă lanterna tot nu funcționează, contactați Petzl.

Informații suplimentare

A. Precauți privind bateriile

AVERTISMENT DE PERICOL, risc de explozie și arsuri.

- Nu încercați să defecățiți sau să demontați baterie.
- Nu aruncați bateriile în foc.
- Nu scurtcircuitați bateriile, riscați să vă producăți arsuri.
- Nu reîncărcați bateriile nereîncărcabile.
- Nu păstrați bateriile la îndemâna copiilor.
- Bateriile trebuie introduse corect, respectând polaritatea prezentată în diagrama de pe carcasa acestora.
- În cazul în care bateriile prezintă scurgeri, protejați-vă ochii. Acoperiți carcasa bateriilor cu o cârpă înainte de a o deschide, pentru a evita contactul cu eventualele scurgeri. În caz de contact cu lichidul scurs din baterii, clătiți imediat zona afectată cu apă curată și solicitați asistență medicală.

B. Precauți privind lanterna

Signatura pentru ochi

Lanternă este clasificată în grupa de risc 2 (risc moderat) conform standardului IEC 62471.

- Atunci când lanterna este aprinsă, nu priviți direct către fasciculul luminos.
- Radiația optică emisă de către lanternă poate fi periculoasă. Evitați orientarea fasciculului lanternei spre ochii altor persoane.
- Există riscul de lezări ale retinei datorită emisiei de lumină albastră, mai ales la copii.

Compatibilitate electromagnetică

Acest produs este în conformitate cu Directiva 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetică.

Avertisment: emițătoarele de avalanșă în modul receptie (căutare) pot genera interferențe când se află în apropierea lanternei dvs. În caz de interferențe (indicate de zgomot static generat de emițător), îndepărtați emițătorul de lanternă.

C. Curățare, uscare

Dacă utilizați lanterna într-un mediu umed, scoateți bateriile din aceasta și uscați-o cu carcasa pentru baterii deschisă. În caz de contact cu apa de mare, clătiți lanterna cu apă dulce și uscați-o. Îndepărtați banda pentru cap înainte de a spăla lanterna.

D. Depozitare / Transport

E. Protecția mediului

Eliminați lanterna, bateriile și banda pentru cap reciclandu-le în mod adecvat (de exemplu, în containere furnizate în acest scop).

F. Modificări / reparații

Interzise în afara atelierelor Petzl, cu excepția pieselor de schimb.

G. Întrebări / contact

Garanția Petzl

Acesta lanternă este garantată 3 ani pentru orice defecte de materiale sau fabricație (cu excepția bateriei, care este garantată 1 an). Excluden de la garanție: mai mult de 300 de cicluri de încărcare / descărcare, uzura normală, oxidarea, modificările, depozitarea incorectă, întreținerea necoresă, defectarea datorită accidentelor, a neglijenței sau utilizarea neadecvată și incorectă.

Responsabilitatea

Petzl nu își asumă responsabilitatea pentru consecințele directe, indirecte sau accidentale și de niciun alt tip pentru daunele survenite sau rezultând din utilizarea produselor sale.

RU

 <div>Налобный фонарь для близкого освещения.</div>

Работа с налобным фонарём

Режим 1: Рассеяный, Режим 2: Ближний свет.

Батарейки

Фонарь совместим с щелочными, литиевыми батарейками типа AAA-LR03, или Ni-MH аккумуляторами.

Отказы

Убедитесь в том, что батарейки не разряжены, и что они установлены с соблюдением полярности. Проверьте контакты на предмет коррозии. В случае наличия коррозии, аккуратно зачистите контакты, не сгибая их. В случае если он все-равно не работает, свяжитесь с Petzl.

Дополнительная информация

A. Батарейки. Меры безопасности

ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ! Риск взрыва и возгорания.

- Не пытайтесь вскрыть и разобрать батарейки.
- Не бросайте использованные батарейки в огонь.
- Не допускайте короткого замыкания батареек, так как это может привести к возгоранию.
- Не перезаряжайте батарейки.
- Храните батарейки в недоступном для детей месте.
- При установке батареек следуют строго соблюдать полярность. Схема установки батареек изображена на блоке питания.
- Если прожойте утечка, защитите ваши глаза. Прежде чем открывать блок питания, накройте его тряпкой, чтобы избежать контакта с опасными веществами. В случае контакта с жидкостью из батареек немедленно промойте пораженное место чистой водой и сразу же обратитесь к врачу.

В. Налобный фонарь. Меры безопасности

Защита глаз
Фонарь относится к группе риска 2 (умеренный риск) согласно стандарту IEC 62471.
- Не смотрите прямо на линзу включенного налобного фонаря.
- Яркий свет может быть опасен для зрения. Избегайте направления налобного фонаря в глаза другому человеку.
- Испоужаемый синий цвет может быть опасен для сетчатки глаза, особенно у детей.

Электромагнитная совместимость

Удовлетворяет предписаниям директивы об электромагнитной совместимости 2004/108/CE.

Внимание: лавинные маяки (в режиме поиска) могут подвергаться воздействию фонаря в его непосредственной близости. В случае оказания воздействия (проявляется как статический шум от маяка) уберите маяк из зоны действия фонаря.

C. Очистка, сушка

После использования во влажных условиях, отсоедините батарейки и просушите фонарь с открытой крышкой. После контакта с морской водой промойте чистой водой и высушите фонарь. Перед тем, как промыть эластичные элементы, снимите их с фонаря.

D. Хранение/транспортировка

E. Защита окружающей среды

Правильно утилизируйте батарейки и налобный ремень (Сдавайте на переработку, используйте специальные контейнеры для сбора батареек).

F. Модификация/ремонт

Ремонт и модификация запрещены вне заводов Petzl, кроме замены запасных частей.

G. Вопросы/контакты

Гарантия Petzl

3 года гарантии на производство и материалы (кроме аккумулятора, на который распространяется гарантия 1 год или 300 циклов перезарядки). Нормальный износ и старение, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, которые наступили в результате несчастного случая или по небрежности, а также использование изделия не по назначению.

Ответственность

Petzl не отвечает за последствия прямого, косвенного или другого ущерба наступившего в следствии неправильного использования своих изделий.

BG

 <div>Челна лампа за осветяване на близка дистанция.</div>

Функциониране на челната лампа

Режим 1: Основен, Режим 2: Близка дистанция.

Батерии

Челната лампа е съвместима с алкални батерии AAA/LR03, литиеви и презареждащи се Ni-MH батерии.

Повреда във функционирането

Проверте батериите и ориентацията на полските. Проверете за корозия по контактите. В случай на корозия, изстържете леко повърхността на контактите, без да ги деформирате. Ако лампата продължава да не работи, отнесете се до Petzl.

Допълнителна информация

A. Предупреждение при използване на батерии

ВНИМАНИЕ, ОПАСНО, риск от експлозия или изгаряне.

- Не се опитвайте да отваряте някоя батерия.
- Не изгаряйте батериите.
- Не предизвиквайте късо съединение, това може да причини изгаряния.
- Не зареждайте обикновени батерии, които не са предназначени да бъдат зареждани.
- Не оставайте батериите на достъпно за деца място.
- Спазвайте задължително ориентация на полските, посочена върху кутията.
- Ако има протекли батерии, защитете очите си. Отворете кутията на батерията след като я покриете с парчал, за да избегнете всякаво изтичане. В случай на контакт с протеклата от батериите течност, изпакнете незабавно с чиста вода и спешно се консултирайте с лекар.

В. Предпазни мерки за челната лампа

Фото биологична безопасност за очите
Челната лампа е категоризирана в група с риск 2 (умерен риск) съгласно стандарт IEC 62471.

- Не гледайте директно в челната лампа, когато е включена.
- Лъчите, произведжани от челната лампа, може да са опасни. Не насочвайте лъчева сноп от челната лампа към очите на човек.
- Съществува риск от отлепяне на ретината в резултат от излъчването на синя светлина особено при децата.

Электромагнетична съвместимост

Съответства на изискванията на директива 2004/108/CE, отнасящи се до електромагнетичната съвместимост.

Когато уредът ARVA (уред за търсене на затрупани под лавина) е включен в позиция търсене, може да се повлът смущения поради близостта на лампата. В случай на интерференция (паразитен шум), отдалечете уреда ARVA от акумулаторната батерия.

C. Почистване, изсушаване

След употреба във влажна среда извадете батериите от челната лампа и изсушете челника с отворен бокс. Ако челната лампа е била наморкана с морска вода, изпакнете я обилно със сладка вода и я изсушете. За да избегнете ластика, свалете го от челната лампа.

D. Съхранение/транспорт

E. Опазване на околната среда

Изхвърляйте бракуваната челна лампа, батерии и ластик в предвидените за целта контейнери за рециклиране.

F. Модификации/ремонти

Забранени са извън сервизите на Petzl с изключение на подмяна на резервни части.

G. Въпроси/контакти

Гаранция Petzl

Тази челна лампа е с гаранция 3 години (отделно аккумулятора е с гаранция една година или 300 цикъла на зареждане) относно дефекти в материала или фабрични дефекти. Гаранцията не включва: повече от 300 зареждане/разреждане, нормално износване, оксидация, модификации или поправки, лошо съхранение, лошо поддържане, повреди, дължащи се на произшествия, небрежност, употреба на продукта не по предназначение.

Отговорност

Petzl не носи отговорност за преки, косвени, случайни или от какъвто и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на този продукт.

JP

近距離照射用ヘッドランプ

ランプの操作

モード 1：手元用、モード 2：近距離用

電池

単 4 型のアルカリ電池、リチウム電池、ニッケル水素電池を使用できます。

故障

電池の残量があるか、プラス極/マイナス極が正しく配列されているか確認してください。電極に腐食がないか確認してください。腐食している場合は、傷をつけたり変形させたりしないように注意しながらかこすり取ってください。それでもランプが機能しない場合は(株)アルテリア (TEL:04-2968-3733)にご連絡ください。

補足情報

A. 電池に関する注意事項

警告、危険：電池の破裂、やけどの危険

- 電池を分解しないでください
- 電池を火の中に入れてください
- 電池をショートさせるとやけどをする危険性があります
- リチャージャブルバッテリー（充電式電池）以外は充電しないでください

- 電池は子供の手の届かない場所に保管してください
- 電池は、バッテリーケースに示された図面に従って正しい電極の向きに挿入してください
- 電池が液漏れした場合は、液が目に入らないように注意してください。漏れた液体に触れないように、開ける前にバッテリーケースを布等で包むようにしてください。電池から漏れた液体に触った場合は、即座に触れた部分を流水で洗い、医師の診断を受けてください。

B. ランプに関する注意事項

光の危険性について

- 本製品は IEC 62471 規格のリスクグループ 2 (中危険度) に分類されます。
- 点灯しているランプを直視しないでください
- ランプから放射される光には目を傷める危険があります。人間の目に直接ランプの光を当てないようにしてください。
- 青色光による網膜傷害の危険があります (特に子供には危険です)。

電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関する 2004/108/CE 指令に適合しています。
警告：本製品の近くでは、ビーコンがレシーブモード（サーチモード）になっている場合にビーコンの機能が妨げられる場合があります。ビーコンから雑音が出る等の不具合があった場合、雑音が止むまでビーコンをヘッドランプから離してください。

C. クリーニング、乾燥

湿気の多い環境で使用した後は、電池をランプから取り外し、バッテリーケースを開いた状態で乾燥させてください。海水と接触した場合は、きれいな水でよくすすいで乾燥させてください。ヘッドバンドはランプから取り外して洗浄してください。

D. 保管 / 持ち運び

E. 環境への配慮

ランプ及び電池、ヘッドバンドはリサイクルされるよう適切な方法で廃棄してください(例：電池回収ボックス)。

F. 改造、修理

ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます（パーツ交換は除く）。

G. 問い合わせ

保証

本製品は、原材料及び製造過程における欠陥に対し、ランプ本体は 3 年、リチャージャブルバッテリーは 1 年または充放電300回の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします：300 回を超える充放電、通常の磨耗、酸化、改造や改変、正しくない保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障

責任

ベツル及びベツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

KR

근접 조명용 헤드램프.

헤드램프 작동

모드 1: 주변 모드, 모드 2: 근접 모드.

건전지

AAA-LR03 알카라인, 리튬, 니켈 수소 충전지와 호환 가능한 헤드램프.

오작동

건전지 상태가 좋으며, 양극에 맞게 적절히 끼웠는지 확인한다. 접촉 부분의 부식을 확인한다. 만일 부식이 발견되면, 구부리지 않고 부드럽게 긁어내어 접촉 부분을 깨끗이 정리한다. 여전히 작동되지 않으면, 폐출에 연락한다.

보충 정보

A. 건전지 사용자 주의사항

위험 경고: 폭발이나 화재의 위험.

- 건전지를 열거나 분해하지 않는다.
- 사용한 건전지를 불 속으로 던져넣지 않는다.
- 화재를 불러올 수 있으므로 건전지를 단락시키지 않는다.
- 일반 건전지를 충전하지 않는다.
- 어린이 손에 닿지 않은 곳에 건전지를 보관해야 한다.
- 건전지는 케이스에 나타난 그림에 따라서 전극에 맞게 정확하게 끼워 넣는다.
- 건전지 누수가 발생할 경우, 사용자의 눈을 보호한다. 어떤 유출물과 접촉되는 것을 막기 위해 뚜껑을 열기 전에 전을 건전지 케이스 위에 덮는다. 건전지에서 흘러나온 액체가 접촉되었다면, 접촉된 부분을 즉시 깨끗한 물로 헹구고 응급 처치를 받는다.

B. 헤드램프 사용자 주의사항

시력 안전을 위한 주의사항

- 헤드램프는 IEC 62471 기준에 따라 위험 등급 2 (보통 위험) 군으로 분류된다.
- 헤드램프가 켜져있는 상태에서 조명을 똑바로 보지 않는다.
- 헤드램프에서 방출되는 광학 방사선은 매우 위험하다.
- 헤드램프의 조명을 타인의 눈을 향해 비추면 안된다.
- 특히 아이들의 경우 푸른 빛 방출로 인해 각막 손상의 위험이 있다.

전기 호환성

전기 호환성에 관한 2004/108/CE 지시서의 요구사항을 따른다.
경고, 헤드램프에 근접한 상태에서 신호를 받고 있는 무선 위치 시스템에 접근하면 그 시스템의 작동을 방해할 수 있다. 작동 방해가 발생하면 (무선 위치 시스템에 잡음이 발생하는 경우), 시스템을 헤드램프로부터 이동시킨다.

C. 세척 및 건조

만일 습한 환경에서 사용한 경우, 건전지를 헤드램프에서 분리하여 건조시킨다. 비닷물에 접촉하는 경우 깨끗한 물에 헹구 건조시켜준다. 헤드밴드는 따로 세척한다.

D. 보관/운반

E. 환경 보호

헤드램프, 건전지, 헤드밴드는 올바른 방법으로 재활용하여 처분한다 (예: 재활용 수거함).

F. 변형/수리

페출 시설 외부에서 제품을 변형, 수리하는 것은 금지된다 (부품 교체 제외).

G. 문의/연락

폐출 보증

본 헤드램프의 제조상 결함에 대한 제품 보증 기간은 3년이다 (충전지 보증 기간은 1년 혹은 300회 충전시까지), 보증에서 제외되는 부문: 300회 이상의 충전/방전 사이클 사용한 경우, 일반적인 마모 및 돌김, 산화, 변형이나 개조, 잘못된 보관, 사고나 부주의, 건전지의 누수, 부적절한 사용.

책임

폐출은 제품 사용으로 인한 직, 간접적, 우발적인 어떤 다른 형태의 제품 손상 및 결과에 책임지지 않는다.

GN

近距离照明头灯

頭燈操作

模式1：泛光，模式2：近距離。

電池

头灯使用 AAA-LR03硷性電池，锂电池，或 Ni-MH 充电電池。

功能故障

检查電池是否完好及电极是否安装正确。检查接触面是否受到腐蚀。如果发生腐蚀，正确清理接触面物质，不要弯曲它们。如果头灯仍然不亮，请联系Petzl。

補充信息

A. 電池注意事項

爆炸及燃燒等危險警告。

- 不要尝试打开或拆卸電池。
- 不可将電池投入火中。
- 不可使電池短路，这样会导致起火。
- 不可对非充电電池充电。
- 將電池放在小孩不能接触到的地方。
- 電池必须依照電池盒上图示的电极位置正确安装。
- 如果電池发生泄漏，保护你的眼睛。用抹布复盖電池盒以防止与泄漏物体接触。如接触到電池泄漏的液体，应立即用清水冲洗接触点并使用药物处理。

B. 頭燈注意事項

眼 保護

根据IEC 62471标准，头灯属于第2类(中度危险)。

- 当灯开启时，不要直视灯泡。
- 灯泡发出的强光会对眼睛造成伤害。不要将头灯直射别人的眼睛。
- 蓝光会对视网膜造成伤害，特别是对于儿童。

電磁兼容性

符合2004/108/CE指标有关电磁兼容的要求。
警告，当雪崩讯号发射器在接收(搜寻)模式下靠近头灯时将会受到干扰。为了避免干扰(信号发射器发出静态杂音)，可将信号灯远离充电電池。

C. 清潔，乾燥

如果使用环境非常潮湿，将電池从头灯上取下并风干，并将電池盖打开。液触汗水后可用清水冲洗并晾干。在清洗头灯时先取下头帶。

D. 儲存/運輸

E. 環境保護

將電池通过可回收的途径丢弃(例如，专门用于回收的垃圾桶中)。

F. 改造/維修

除Petzl工厂外，严禁对产品自行改装和维修，更换配件除外。

G. 問題與聯繫

Petzl品質保證

如果头灯在3年内出现任何因材料或做工而出现的质量问题可享受质保服务(電池除外，電池享有一年或300次循环充电质保)。不包括在质保范围内的情况有：超过300次充/放电，正常的损耗，氧化，自己加工及改装，不正确存放，欠佳的保养，因意外而产生的损坏，疏忽，或不正当使用。

責任

Petzl对于直接，间接或意外所造成的后果，或使用其产品所造成的任何类型的伤害不承担任何责任。

TH

ไฟฉายสำหรับส่องระยะใกล้

ระบบการทำงานของหลอดไฟ

โหมด 1：สั่นแสงกว้าง, Mode 2：ส่องระยะใกล้

แบตเตอรี่

ไฟฉายนี้ใช้งานได้กับแบตเตอรี่แบบ AAA-LR03 alkaline, lithium, หรือ Ni-MH แบบชาร์จเดิมได้

ความคิดปกติ

โหนดนี้ว่าแบตเตอรี่อยู่ในสภาพสมบูรณ์ และได้ถูกดองตามต้นแห่งของขั้ว โหนดวง เช็การกักร่อนที่หน้าสัมผัส คู่มือปริมาณรวม, โหนดนี้ความสะอาดของขามือโดยมีโหนดนี้คง ไฟฉายยังไม่สามารถใช้งานได้ โหนดคือ Petzl หรือผู้แทนจำหน่าย

ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับมาตรฐาน

A. แบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จใหม่

ข้อระวังอันตราย, ความเสี่ยงของการระเบิดและการเผาไหม้

- อย่าพยายามแกะหรือเปิดดูหน่วยแบตเตอรี่
- ห้ามโดนแบตเตอรี่ที่แห้งแลงของไฟ
- ห้ามทำให้เกิดการลัดวงจรแบตเตอรี่เพราะอาจทำให้เกิดการลุกไหม้ได้
- ห้ามอัดประจุไฟไปรูดานชนิด ห้ามอัดประจุไฟ (non-rechargeable)
- เก็บแบตเตอรี่ให้พ้นจากมือเด็ก
- แบตเตอรี่จะดองไฟให้ตรงตามขั้วที่กำหนดในแผนภูมิแสดงตำแหน่งบนกล่องใส่แบตเตอรี่

ถ้ามีการรั่วไหลของแบตเตอรี่，ให้รีบปกป้องดวงตาของคุณ ห้ามนำกล่องแบตเตอรี่คว่ำผาองเปิดมันเพื่อหลีกเลี่ยงการสัมผัสสิ่งที่มีไฟจากแบตเตอรี่ ในกรณีที่ถูกสัมผัสกับของเหลวที่ถูกปล่อยออกจากแบตเตอรี่ หลีกเลี่ยงมันนั้นควมน่าสะอาดทันทีและไปพบแพทย์เพื่อทำการรักษา

B. ข้อควรระวังเกี่ยวกับการใช้ไฟฉาย

การปกป้องดวงตา

ไฟฉายถูกจัดหมวดหมู่อยู่ในกลุ่มเสี่ยง 2 (moderate risk) ตามมาตรฐาน IEC 62471

- ห้ามจ้องไฟฉายโดยตรงเมื่อเปิดใช้งานอยู่
- สันเสที่ระยจายจากไฟฉายอาจก่อให้เกิดอันตรายทางสายตา หลีกเลี่ยงการส่องแสงสว่างทุกหลอดไฟไปยังดวงตาของผู้อื่น
- แสงสีฟ้าสามารถก่อให้เกิดอันตรายต่อม่านตาได้, โดยเฉพาะกับเด็ก

ส่วนประกอบของอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์

ได้รับมาตรฐาน 2004/108/CE ว่าด้วยเรื่องของส่วนประกอบของอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์สำคัญนั้น, เมื่อไฟฉายเปิดใช้งานในสถานที่อยู่ใกล้กับเครื่องเตือนหิมะลมม (จนรูสึกได้), มันอาจมีผลกระทบจากการส่งสัญญาณของเครื่องเตือนนั้น ในกรณีที่เกิดการรบกวน (บ่งชี้จากเสียงสัญญาณเตือนจากเครื่องเตือนภัย), ยางเครื่องเตือนภัยออกห่างจากไฟฉาย

C. การที่ความสะอาด, ที่ให้แห้ง

หากใช้งานในสภาพแวดล้อมที่มีความชื้น ให้ถอดก่อนแบตเตอรี่ออกจากไฟฉายแล้ว ทำให้ไฟฉายแห้งผาศัตรูของแบตเตอรี่ไว้ ในกรณีที่ถูกสัมผัสกับน้ำทะเล, ให้ชำระล้างด้วยน้ำสะอาดและทำให้แห้ง ให้ถอดสายขั้วออกจากตัวไฟฉาย ก่อนที่ความสะอาด

D. การเก็บรักษา/การขนส่ง

E. การรักษาสภาพสิ่งแวดล้อม

กำจัดแบตเตอรี่โดยวิธีใดก็ได้ที่เหมาะสม (เช่น ไปจนถึงขยะที่จัดเตรียมไว้โดยเฉพาะ)

F. การเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์ใดๆจากนอกโรงงานผลิตของ Petzl, เว้นแต่ชิ้นส่วนที่สามารถเปลี่ยนได้

ห้ามเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์ใดๆจากนอกโรงงานผลิตของ Petzl, เว้นแต่ชิ้นส่วนที่สามารถเปลี่ยนได้

G. ถิ่นทางติดต่อ

การรับประกันจาก Petzl

ไฟฉายรับประกัน 3 ปี จากความบกพร่องของวัสดุคิบหรือความบกพร่องจากการผลิต (ยกาน แบตเตอรี่, รับประกัน 1 ปีหรืออัดประจุซ้ำครบ 300 ครั้ง) ขอยกวนจากการรับประกัน:อัคคีประจุซ้ำเกิน 300 ครั้ง, การสึกหรอและอีกหลายตามปกติ, การเป็นสนิม, การดัดแปลงแก้ไข, การเก็บที่ผิดวิธี, ขาดการบำรุงรักษา, การเสียหายจากอุบัติเหตุ, ความละเลย, หรือการนำไปใช้งานผิดประเภท

ความรับผิดชอบ

Petzl ไม่รองรับคดีข้อขัดข้องที่เกิดขึ้นทั้งทางตรง ทางอ้อม หรืออุบัติเหตุ หรือจาก ความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้นจากการตก หรือผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้